

WEIHNACHTSMARKT DER SINNE®
ZOFINGEN

8. – 10. DEZ 2017

**Freitag: 17–22 Uhr, Samstag: 10–22 Uhr, Sonntag: 10–18 Uhr
(Verpflegungszonen Freitag und Samstag jeweils bis 23 Uhr)**



Wir freuen uns, Ihnen auch dieses Jahr **über 200 abwechslungsreiche Stände**
und neue Attraktionen, wie auch unseren traditionellen **Mittelalterteil**
präsentieren zu können.

HERZLICH WILLKOMMEN

AM WEIHNACHTS MARKT DER SINNE 17



STEFAN
THOMA
Präsident



PETER
BACHMANN
Vize Präsident



KATIA
MARESCALCHI
Sekretariat



CHRISTOPH WÄLLE
Sponsoring



PATRICK
KNEUBÜHLER
Finanzen



ALBERT
JAUCH
Sicherheit & Verkehr



PETER
SIEGRIST
Rahmenprogramm



SERAINA
HOCHULI
Bau



CLAUDINE
WASER
Gestaltung



IRIS
AFFOLTER
PR & Medienarbeit



DAVID
RYFFEL
Grafikdesign



PETER
KÄLIN
Webdesign

WIR FREUEN
UNS AUF SIE

DAS EHRENAMTLICHE
ORGANISATIONSKOMITEE
HEISST SIE WILLKOMMEN

EDITORIAL
SEITE 6

PROGRAMM FREITAG
SEITE 8

PROGRAMM SAMSTAG
SEITE 10

PROGRAMM SONNTAG
SEITE 14

MITTELALTERMARKT
SEITE 17

PARTNER
SEITE 18

ANFAHRT
SEITE 27

SITUATIONSPLAN
SEITE 28

TEILNEHMERLISTE
SEITE 49

INHALTS
VERZEICHNIS

DAMIT SIE
DAS FINDEN,
WAS SIE SUCHEN



Stadtkirche, alle Tage
Beleuchtete Stadtkirche:
Unser Wahrzeichen!

GLAUBEN & ANFANGEN

**GLAUBE AN DICH,
UND KLEINE DINGE WERDEN
PLOTZLICH GANZ GROSS!**

Liebe Besucherinnen, Liebe Besucher

Vor etwas mehr als 7 Jahren hat alles begonnen. Ein verschworenes, kleines Grüppchen hat sich zusammengetan, um den Weihnachtsmarkt neu zu beleben. Ein Grüppchen aus ein paar Idealistinnen und Idealisten, die etwas Neues wagen wollten. Wir wussten nicht, wohin es führen würde und ob unsere Ideen auch bei den Besuchern und Teilnehmern ankommen werden.

März 2010 – die Geburtsstunde vom Weihnachtsmarkt der Sinne.

Heute stehen wir hier und sehen voller Stauen, wie viele Menschen aus allen Ecken der Schweiz anreisen, um in unserem hübschen Städtchen den Weihnachtsmarkt der Sinne zu besuchen. Und immer wieder treffen wir auch Menschen an, die von der anderen Seite der Grenzen unseres Ländchens zu uns zu Besuch kommen, weil sie von uns gehört haben.

Was der Weihnachtsmarkt der Sinne heute ist und welche Bedeutung er weit über die Region hinaus hat, ist jedoch nicht allein unser Verdienst. Deshalb gebührt diese Seite all jenen, die, zum Teil seit Beginn an, hinter unseren Ideen stehen, die an uns glauben was wir tun und die uns mit ihrer Treue und ihrer Unterstützung immer wieder motivieren, weiter zu machen.

Es sind all die Menschen, die hinter den Firmen stehen, die uns auf die verschiedensten Weisen tatkräftig unter die Arme greifen. Ohne sie würde vieles gar nicht möglich sein.

Sie sind in Form von Inseraten, ihren Logos auf den Plakaten und ihren Namen in der Broschüre erwähnt. Es sind nicht bloss Inserenten. Es sind Menschen, die uns ebenfalls aus Idealismus unterstützen. Menschen, die es

uns ermöglichen, finanziell oder durch ihr Mitwirken vielleicht ein bisschen Begeisterung nach Zofingen zu bringen.

Da werden Tannenbäume angeschleppt, Tafeln und Häuschen gebaut, Transporte getätigt, aufgebaut, Platz geschafft, Stromkabel verlegt, Lichter installiert, unter die Arme gegriffen, Entgegenkommen gezeigt, mitorganisiert, angepackt und Abfall entsorgt. Und viele tun es aus Freude oder gar Begeisterung, andere aus Liebenswürdigkeit oder einfach, weil sie einen Beitrag zu der ganzen Geschichte leisten möchten. Und bei niemandem steht der persönliche Gewinn im Vordergrund.

Für dieses auch oft selbstlose Handeln möchte ich mich bei all jenen im Namen des gesamten OKs von ganzem Herzen bedanken.

Ohne diese Heinzelmännchen im Hintergrund würde dieser Anlass wohl kaum zu Stande kommen.

Die Namen all derer, die uns unterstützen, finden alle Interessierten auf unserer Website unter www.weihnachtsmarkt-der-sinne.ch

Ich wünsche allen eine wunderbare Vorweihnachtszeit.

Stefan Thoma



Ganzer Markt, alle Tage
Kunsthandwerk auf
dem ganzen Markt

PROGRAMM FREITAG

8. DEZ 2017
17:00–22:00 UHR

RAHMENPROGRAMM

17:00–21:00 Niklaus-Thut-Platz (Kinderzone)

Eisenbahn und nostalgisches

Karussell fahren für Kinder

Tolle Rundreise mit dem Kindereisenbahn ab Thutplatz und sich in die Vergangenheit zurückversetzen mit dem nostalgischen Kinderkarussell

17:00–22:00 Niklaus-Thut-Platz (Kinderzone)

Mittelalter-Riesenrad und

Bogenbauer-Workshop für Kinder

Das kleinste handbetriebene Riesenrad aus dem Mittelalter für Kinder/Bogenbauen wie im Mittelalter

17:00–22:00 Bäregasse

Mobile Brennerei für Edelbrände

Die Destilliererei Seetal GmbH führt sie hinter das Geheimnis wie Edelspirituen gebrannt werden.

17:00–22:00 Niklaus-Thut-Platz

Jurte der Melchsee-Frutt mit

Weihnachtsmarkt Wettbewerb

Attraktive Preis zu gewinnen – Mitmachen lohnt sich!

17:00–22:00 Bahnhofstrasse

Baumallee mit geschmückten

Weihnachtsbäumen

Der Haupteingang zum Weihnachtsmarkt wird durch eine Baumallee, die Kinder der Zofinger Kindergärten und Primarschulen geschmückt haben erleuchtet

17:00–22:00 Kirchplatz

Mittelaltermarkt mit Kinderspielen

Kinder entdecken das Mittelalter: Eierknacker, Drachenjagd, Buchbinden, Geldbörsen basteln, Kinderschmied,

17:00–22:00 Kirchplatz

Mittelaltermarkt mit Attraktionen

Verbringe interessante Stunden in der Vergangenheit: mittelalterliches Bogenschiessen für Besucher, Falkner mit seinem Jagdfalken, Bogen- und Langbogenbauer, Lederwerkstatt, Tierpräparator.

17:00–22:00 Vordere Hauptgasse 21 (Gelateria)

Die Kunst Glas zu machen

– der Glasbläser

Erlebe Live die traditionelle Methode der Glasherstellung

17:00–22:00 Stadtkirche

Krippenausstellung in der Stadtkirche

Krippen aus Naturmaterialien: Kinder stellen ihr aus Naturmaterialien gestalteten Krippen aus.

PROGRAMM- HIGHLIGHTS

17:00–19:00 Alter Postplatz
(Stand Feuerwehr)

Kamelreiten mit «Prinz» dem orientalischen Trampeltier

Das orientalische Erlebnis zwischen zwei Höckern für jung und junggebliebene

17:00–20:00 Rabengasse/Bärtschi-Schür

Samichlaus mit seinen

Schmutzlis im Chlausenhüüsli

Sicher weiss der Samichlaus auch dieses Jahr einiges zu berichten und erzählt allen Besuchern gerne eine Geschichte

18:00–18:30 Alter Postplatz
(Weihnachtsbaum)

Westside Singers (KT Primar West) und Gastauftritt der ca. 300 Schüler KT Primar West

Weihnachtskonzert der Primarschule West

18:00–19:00 Stadtkirche

Oberstufenchor Zofingen

Der Oberstufenchor Zofingen singt festliche Lieder.

18:15–18:45 Event-Chalet (Unterstadt)

Duo Annette & Kai

Soul, Gospel & Christmas Songs

19:30–20:00 Event-Chalet (Rathaus)

Duo Annette & Kai

Soul, Gospel & Christmas Songs

20:45–21:15 Event-Chalet (Oberstadt)

Duo Annette & Kai

Soul, Gospel & Christmas Songs



Ganzer Markt, alle Tage
Über 200 ausgewählte Stände
in traumhaftem Ambiente

PROGRAMM SAMSTAG

9. DEZ 2017
10:00–22:00 UHR

RAHMENPROGRAMM

10:00–21:00 Niklaus-Thut-Platz (Kinderzone)

Eisenbahn und nostalgisches

Karussell fahren für Kinder

Tolle Rundreise mit dem Kindereisenbahn ab Thutplatz und sich in die Vergangenheit zurückversetzen mit dem nostalgischen Kinderkarussell

10:00–22:00 Niklaus-Thut-Platz (Kinderzone)

Mittelalter-Riesenrad und Bogenbauer-Workshop für Kinder

Das kleinste handbetriebene Riesenrad aus dem Mittelalter für Kinder/Bogenbauern wie im Mittelalter

10:00–22:00 Bahnhofstrasse

Baumallee mit geschmückten

Weihnachtsbäumen

Der Haupteingang zum Weihnachtsmarkt wird durch eine Baumallee, die Kinder der Zofinger Kindergärten und Primarschulen geschmückt haben erleuchtet

10:00–22:00 Vordere Hauptgasse 21 (Gelateria)

Die Kunst Glas zu machen

– der Glasbläser

Erlebe Live die traditionelle Methode der Glasherstellung

10:00–22:00 Kirchplatz

Mittelaltermarkt mit Kinderspielen

Kinder entdecken das Mittelalter: Eierknacker, Drachenjagd, Buchbinden, Geldbörsen basteln, Kinderschmied,

10:00–22:00 Kirchplatz

Mittelaltermarkt mit Attraktionen

Verbringe interessante Stunden in der Vergangenheit: mittelalterliches Bogenschiessen für Besucher, Falkner mit seinem Jagdfalken, Bogen- und Langbogenbauer, Lederwerkstatt, Tierpräparator

10:00–22:00 Niklaus-Thut-Platz

Jurte der Melchsee-Frutt mit Weihnachtsmarkt Wettbewerb

Attraktive Preis zu gewinnen – Mitmachen lohnt sich!

10:00–22:00 Bäregasse

Mobile Brennerei für Edelbrände

Die Destillerie Seetal GmbH führt sie hinter das Geheimnis wie Edelspirituen gebrannt werden.

12:00–22:00 Stadtkirche

Krippenausstellung in der Stadtkirche

Krippen aus Naturmaterialien: Kinder stellen ihr aus Naturmaterialien gestalteten Krippen aus.

PROGRAMM- HIGHLIGHTS

9:00–18:00 Stadtbibliothek

Geschenkmart, Krippenaus- stellung, Marktcafé und Basteln

Verkauf von kleinen Bastelgeschenken diverser Institutionen (Seniorenzentrum, Integrationsnetz, etc.), Ausstellung mit traditionellen europäischen Krippen, kleines Café mit warmen Getränken und Süßigkeiten, Atelier zum selber Basteln.

10:00–12:00 im Markt unterwegs

Samichlaus mit seinen Schmutzlis

Triff den Samichlaus mit seinen Schmutzlis am Weihnachtsmarkt

10:15–10:30 Alter Postplatz

Weihnachtschor Bezirksschule 2c

Der Chor der Bezirksschule Zofingen 2c singt besinnliche und moderne Weihnachtslieder

11:00–11:30 Stadtbibliothek

Kasperli Theater

Wintergeschichten vom Kasperli

11:00–11:45 Niklaus-Thut-Platz (Stiftturm)

Glockenspiel

Lausche den Klängen der Glocken

11:00–14:00 Alter Postplatz

(Stand Feuerwehr)

Der Samichlaus

beschenkt die Kinder

Sag dem Samichlaus dein «Lieblingsversli» und Du erhältst ein Geschenk

11:00–17:00 Alter Postplatz

(Stand Feuerwehr)

Kamelreiten mit «Prinz» dem orientalischen Trampeltier

Das orientalische Erlebnis zwischen zwei Höckern für jung und junggebliebene

11:15–11:30 Alter Postplatz

(Weihnachtsbaum)

Weihnachtschor Bezirksschule 2c

Der Chor der Bezirksschule Zofingen 2c singt besinnliche und moderne Weihnachtslieder

12:00–13:00 Stadtbibliothek (Chorplatz)

Falkner mit seinem Jagdfalken

Erfahre mehr über das Geheimnis der Falknerei

12:00–20:00 Rabengasse/Bärtschi-Schür

Samichlaus mit seinen

Schmutzlis im Chlausenhüüsli

Sicher weiss der Samichlaus auch dieses Jahr einiges zu berichten und erzählt allen Besuchern gerne eine Geschichte

14:00–14:30 Stadtbibliothek

Gschichtli für Kinder

Adventsgeschichten und Bastelatelier für Kinder



Alter Postplatz, alle Tage
Kinderattraktionen wie das
manuelle Mini-Riesenrad

14:00–15:00 Kirchplatz (Nordseite)
Mittelalter Bogenschuss-Turnier
Die Mittelalterbogenschützen führen ihren traditionellen Bogenschuss-Wettkampf durch.

15:00–15:30 Stadtkirche
Singspatzen und Mittelstufenchor Strengelbach
Festliche Lieder zum einstimmen auf die Weihnachtszeit.

15:00–15:30 Stadtbibliothek
Kasperli Theater
Wintergeschichten vom Kasperli

16:00–16:30 Start Bärengasse
– Vordere Hauptgasse (Unterstadt)
– Alter Postplatz
– vordere Hauptgasse (Oberstadt)
– Metzgerei Urban
Ende Hintere Hauptgasse

Trycheln-Umzug mit Geisselklöpfen
Die Treichlergruppe Büron marschiert durch die Zofinger Altstadt, wo sie die Trycheln im rhythmischen Gleichklang ertönen lassen.

16:00–16:30 Stadtbibliothek
Konzert mit Duo «fisarpiano»
Konzert mit Yvonne Glur (Akkordeon) und Simone Baumeler (Klavier)

17:00–17:30 Stadtkirche
BrassBand Strengelbach
Die BrassBand Strengelbach spielt festliche Musik.

17:30–18:00 Start Thutplatz
– Rathausgasse
– Engalgasse
– Vordere Hauptgasse (Oberstadt)
– Alter Postplatz
– Vordere Hauptgasse (Unterstadt)
– Bärengasse

Trycheln-Umzug mit Geisselklöpfen
Die Treichlergruppe Büron marschiert durch die Zofinger Altstadt, wo sie die Trycheln im rhythmischen Gleichklang ertönen lassen.

17:45–18:15 Alter Postplatz
Weihnachtschor Bezirksschule 2c
Der Chor der Bezirksschule Zofingen 2c singt besinnliche und moderne Weihnachtslieder

18:15–19:00 Stadtkirche
Offenes Singen mit Singfrauen & le Flautiste
Unter der Leitung von Eva Baumgaertner

18:30–18:50 Alter Postplatz (Weihnachtsbaum)
4 Hände & über 50 Glocken
«Süsser die Glocken nie klingen als zur Weihnachtszeit»: Erlebe mit dem Duo Anita & Maik die Musik von über fünfzig Konzertglocken und lass Dich von den Klängen dieses seltenen Instrumentes verführen.

18:30–19:00 Event-Chalet (Oberstadt)
Sandra Rippstein & Christoph Heule
Pop, Soul & Gospel

18:30–19:00 Event-Chalet (Rathaus)
Christmas Konzert von «Unfound»
9-köpfige junge Zofinger Band spielt Christmas Songs

18:30–19:00 Event-Chalet (Unterstadt)
Zofinger Turmbläser
Musik aus Barock und Klassik

19:00–19:20 Alter Postplatz (Weihnachtsbaum)
4 Hände & über 50 Glocken
"Süsser die Glocken nie klingen als zur Weihnachtszeit": Erlebe mit dem Duo Anita & Maik die Musik von über fünfzig Konzertglocken und lass Dich von den Klängen dieses seltenen Instrumentes verführen.

19:30–19:50 Alter Postplatz (Weihnachtsbaum)
4 Hände & über 50 Glocken
«Süsser die Glocken nie klingen als zur Weihnachtszeit»: Erlebe mit dem Duo Anita & Maik die Musik von über fünfzig Konzertglocken und lass Dich von den Klängen dieses seltenen Instrumentes verführen.

19:45–20:15 Event-Chalet (Rathaus)
Sandra Rippstein & Christoph Heule
Pop, Soul & Gospel

19:45–20:15 Event-Chalet (Unterstadt)
Christmas Konzert von «Unfound»
9-köpfige junge Zofinger Band spielt Christmas Songs

19:45–20:15 Event-Chalet (Oberstadt)
Zofinger Turmbläser
Musik aus Barock und Klassik

20:00–20:20 Alter Postplatz (Weihnachtsbaum)
4 Hände & über 50 Glocken
«Süsser die Glocken nie klingen als zur Weihnachtszeit»: Erlebe mit dem Duo Anita & Maik die Musik von über fünfzig Konzertglocken und lass Dich von den Klängen dieses seltenen Instrumentes verführen.

20:30–20:50 Alter Postplatz (Weihnachtsbaum)
4 Hände & über 50 Glocken
«Süsser die Glocken nie klingen als zur Weihnachtszeit»: Erlebe mit dem Duo Anita & Maik die Musik von über fünfzig Konzertglocken und lass Dich von den Klängen dieses seltenen Instrumentes verführen.

21:00–21:30 Event-Chalet (Unterstadt)
Sandra Rippstein & Christoph Heule
Pop, Soul & Gospel

21:00–21:30 Event-Chalet (Oberstadt)
Christmas Konzert von «Unfound»
9-köpfige junge Zofinger Band spielt Christmas Songs

21:00–21:30 Event-Chalet (Rathaus)
Zofinger Turmbläser
Musik aus Barock und Klassik



Ganzer Markt, alle Tage
Kamelreiten für Kinder:
 Holla, wo ist denn die Wüste?

PROGRAMM SONNTAG

10. DEZ 2017
10:00 – 18:00 UHR

RAHMENPROGRAMM

10:00–18:00 Bahnhofstrasse

Baumallee mit geschmückten

Weihnachtsbäumen

Der Haupteingang zum Weihnachtsmarkt wird durch eine Baumallee, die Kinder der Zofinger Kindergärten und Primarschulen geschmückt haben erleuchtet

10:00–18:00 Bäregasse

Mobile Brennerei für Edelbrände

Die Destillerie Seetal GmbH führt sie hinter das Geheimnis wie Edelspirituosen gebrannt werden.

10:00–18:00 Kirchplatz

Mittelaltermarkt mit Kinderspielen

Kinder entdecken das Mittelalter: Eierknacker, Drachenjagd, Buchbinden, Geldbörsen basteln, Kinderschmied,

10:00–18:00 Niklaus-Thut-Platz (Kinderzone)

Eisenbahn und nostalgisches

Karussell fahren für Kinder

Tolle Rundreise mit dem Kindereisenbahn ab Thutplatz und sich in die Vergangenheit zurückversetzen mit dem nostalgischen Kinderkarussell

10:00–18:00 Niklaus-Thut-Platz

Jurte der Melchsee-Frutt mit Weihnachtsmarkt Wettbewerb

Attraktive Preis zu gewinnen – Mitmachen lohnt sich!

10:00–18:00 Vordere Hauptgasse 21 (Gelateria)

Die Kunst Glas zu machen – der Glasbläser

Erlebe Live die traditionelle Methode der Glasherstellung

10:00–18:00 Kirchplatz

Mittelaltermarkt mit Attraktionen

Verbringe interessante Stunden in der Vergangenheit: mittelalterliches Bogenschiessen für Besucher, Falkner mit seinem Jagdfalken, Bogen- und Langbogenbauer, Lederwerkstatt, Tierpräparator

10:00–18:00 Niklaus-Thut-Platz (Kinderzone)

Mittelalter-Riesenrad und

Bogenbauer-Workshop für Kinder

Das kleinste handbetriebene Riesenrad aus dem Mittelalter für Kinder/Bogenbauern wie im Mittelalter

11:00–18:00 Stadtkirche

Krippenausstellung in der Stadtkirche

Krippen aus Naturmaterialien: Kinder stellen ihr aus Naturmaterialien gestalteten Krippen aus.

PROGRAMM- HIGHLIGHTS

10:00–12:00 im Markt unterwegs

Samichlaus mit seinen Schmutzlis

Triff den Samichlaus mit seinen Schmutzlis am Weihnachtsmarkt

**11:00–14:00 Alter Postplatz
(Stand Feuerwehr)**

Der Samichlaus

beschenkt die Kinder

Sag dem Samichlaus dein «Lieblingsversli» und Du erhältst ein Geschenk

**11:00–17:00 Alter Postplatz
(Stand Feuerwehr)**

Kamelreiten mit «Prinz» dem orientalischen Trampeltier

Das orientalische Erlebnis zwischen zwei Höckern für jung und junggebliebene

12:00–13:00 Stadtbibliothek (Chorplatz)

Falkner mit seinem Jagdfalken

Erfahre mehr über das Geheimnis der Falknerei

12:00–17:00 Stadtbibliothek

Geschenkmart, Krippenaus- stellung, Marktcafé und Basteln

Verkauf von kleinen Bastelgeschenken diverser Institutionen (Seniorenzentrum, Integrationsnetz, etc.), Ausstellung mit traditionellen europäischen Krippen, kleines Café mit warmen Getränken und Süßigkeiten, Atelier zum selber Basteln.

12:00–18:00 Rabengasse/Bärtschi-Schür

Samichlaus mit seinen

Schmutzlis im Chlausenhüüsli

Sicher weiss der Samichlaus auch dieses Jahr einiges zu berichten und erzählt allen Besuchern gerne eine Geschichte

13:00–13:30 Event-Chalet (Unterstadt)

Duo Annette & Kai

Soul, Gospel & Christmas Songs

14:00–15:00 Kirchplatz (Nordseite)

Mittelalter Bogenschess-Turnier

Die Mittelalterbogenschützen führen ihren traditionellen Bogenschess-Wettkampf durch.

14:00–15:00 Stadtbibliothek

Gschichtli & Basteln für Kinder

Adventsgeschichten und Bastelatelier für Kinder

14:15–14:45 Event-Chalet (Rathaus)

Duo Annette & Kai

Soul, Gospel & Christmas Songs

15:00–15:30 La Lupa (Balkon)

Konzert der Stadtmusik Zofingen

Die Zofinger Stadtmusik spielt festliche Musik

15:30–16:00 Event-Chalet (Oberstadt)

Duo Annette & Kai

Soul, Gospel & Christmas Songs

**16:00–16:30 Alter Postplatz
(Weihnachtsbaum)**

Konzert der Stadtmusik Zofingen

Die Zofinger Stadtmusik spielt festliche Musik



Kirchplatz, alle Tage
Mittelaltermarkt: Bummeln
Sie durch vergangene Zeiten!

Haudegen, Hexen, Zauberer und Geheimnisträger, Wegelager und skrupellose Landherren – das war an der Tagesordnung im Mittelalter. Die Mehrheit der Bevölkerung jedoch war friedlich. Und genau diese friedlichen, damaligen Zeitgenossen sind an diesen 3 Tagen bei uns zu Gast. Klar – der eine oder andere wird vielleicht mit einer Hellebarde oder mit Bogen und Pfeilen unterwegs sein. Diese Kerle jedoch sind nur anwesend, um an dem bevorstehenden Turnier teilzunehmen, das am Sonntag stattfindet.

Natürlich wird man auch feilschende Händler und keifende Marktweiber antreffen – also nehmt Euch in Acht und seid gewappnet.

Worauf sich die Kinder jedoch schon freuen können, sind all die zusätzlichen Attraktionen, die das Mittelalter um den Kirchplatz noch bietet. Da ist zum Beispiel der Falkner, bei dem Ihr schon mal einen grossen Vogel auf den Arm nehmen

könnt oder ein Buchbinder, der das Buchbinden im Mittelalter vorführt. Für diejenigen, die es ein bisschen handfester haben möchten, könnt Ihr bei der Schmiedin schon mal den Hammer schwingen oder bei der Bogenbauerin Euren eigenen Pfeilbogen bauen.

Für alle anderen steht das kleinste Riesenrad der alten Welt bereit, damit Ihr Eure Runden drehen könnt bis Euch schwindlig wird. Dies ist aber nicht alles – Eierknacker, Drachenjagd und noch einen Haufen weiterer Vergnügungen gilt es zu entdecken, über die ich Euch nicht mehr verraten möchte als soviel: sucht sie und erfreut Euch am spielen!

MITTELALTER MARKT

SANFTE GEMÜTER IN HARTE SCHALEN VERPACKT



Ganz herzlichen Dank an Iris Affolter von Plus Media für ihre tatkräftige und unerlässliche Unterstützung im Bereich PR & Kommunikation. Ohne ihre Hilfe wäre Einiges nicht möglich gewesen.

Vielen Dank an Peter Rügger von der Firma Rügger Holz AG, welche die Tännchen am Weihnachtsmarkt zur Verfügung stellt.

Ebenfalls ein grosses Dankeschön geht an Gottlieb Müller und Giezendanner Transporte, welche uns wiederum unser charmantes Chaletdorf nahe Stadthaus aufgestellt haben und allgemein in Transport und Logistik der restlichen Marktstände unabdingbar unterstützen.

Ein grosser Dank geht auch an Negro Veranstaltungstechnik AG, die den Kirchenturm wieder in voller Pracht erstrahlen lässt und das Wahrzeichen des Weihnachtsmarkts bildet.

Dank an die StWZ Energie AG, die uns auch dieses Jahr den Markt wieder mit natürlichem Strom aus der Region erleuchten lässt.

Unverzichtbar ist auch die enge Zusammenarbeit mit den Klienten der Chance ZI, welche das Marktareal vor, während und nach dem Besucherandrang sauber halten! Danke!

Ebenfalls ein grosses Dankeschön an X-Protect AG, welche die Sicherheit und die Verkehrsführung am Weihnachtsmarkt sicher stellt.

Die nachfolgende Firma unterstützt uns mit einem grosszügigen Geldbetrag – DANKE!
Hotel Zofingen

HERZLICHEN
DANK!

**DEN TREUEN PARTNERN
UND SPONSOREN – OHNE
SIE LEUCHTET GAR NICHTS!**



Persönlich

Die Beratung mit der
persönlichen Note.

Das sichere Gefühl.



**Aargauische
Kantonalbank**

WETTBEWERB

OBWALDEN

der Geheimtipp

**Richtige Antwort ankreuzen, Adresse
angeben und tolle Preise gewinnen!**

1. **Preis Gutschein über CHF 500.–**
des Hotel Frutt Lodge & Spa
2. **Preis Gutschein über CHF 250.–**
Gastro Gutschein vom Obwalden Tourismus
3. **Preis Gutschein über CHF 100.–**
Bergrestaurant Erzegg

**Der längste Schlittelweg der Zentralschweiz ist in der
Melchsee-Frutt! Wie lange ist er?**

☐ 2km ☐ 8km ☐ 30km

Vorname*

Nachname*

Strasse*

Hausnummer*

PLZ*

Ort*

Telefonnummer

E-Mail-Adresse*



WEIHNACHTSMARKT DER SINNE®
ZOFINGEN



Teilnahmebedingungen:

Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt.
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Gewinner werden
schriftlich informiert. *Obligatorische Angaben.

Mit freundlicher Preis-Spende von

- **Hotel Frutt Lodge & Spa**, Melchsee-Frutt
- **Obwalden Tourismus**, Obwalden
- **Bergrestaurant Erzegg**, Melchsee-Frutt

TALONABGABE: AM STAND DER MELCHSEE-FRUTT AUF DEM THUTPLATZ



GEHEIM TIPPS

nur 50 Minuten von Zofingen

Überraschend vielfältige Winter Ausflugsmöglichkeiten unter: www.obwalden-tourismus.ch/winter

- Melchsee-Frutt: längster Schlittelweg der Zentralschweiz – Skifahren, Langlaufloipe, Winterwandern, Schneeschuhlaufen und Wellness
- Langis-Glaubenberg: Das Langlauf-Eldorado – der Jänzi Panorama Schneeschuhtrail
- Mörlialp: Skifahren, Langlaufloipe, Schlitteln, Snowbike, Schneeschuhlaufen und Winterwandern
- Turren-Schönbüel: Das Naherholungsgebiet – mit der Gondel in 10 Minuten ab Lungern, Schneeschuhtrail, Winterwandern und Tourenskifahren

Bestellen Sie noch heute die aktuelle Winterbrochure: info@obwalden-tourismus.ch oder 041 666 50 40

OBWALDEN
Tourismus

gliezendanner



Immer da, wo Zahlen sind.

MEMBER
PLUS

Raiffeisen-Mitglieder erleben mehr.

Konzerte, Raiffeisen Super League, Ski-Gebiete zu attraktiven Preisen und gratis in über 470 Museen.
raiffeisen.ch/memberplus

RAIFFEISEN

Wir machen den Weg frei

ZOFINGEN
BEWEGT&VERBINDET

Spannende Stadtführungen

erwarten Sie mit dem Nachtwächter, dem
Geschichtenerzähler oder der Marktfrau.



www.zofingen.ch

 SBB CFF FFS

Erleben Sie den
Zauber der
Weihnachtsmärkte.

sbb.ch/advent

BIS ZU

50%*

GÜNSTIGER



*z.B. RailAway-Kombi-Angebot «Weihnachten in Basel» gültig vom 23. November bis 23. Dezember 2017: Fahrt mit Öffentlichem Verkehr (50%) nach Basel SBB und zurück, Transfer (50%) zum Barfüsserplatz und zurück, eine Portion Raclette und eine Raclette-Gewürzmischung (50%), ein Biber mit Mandelfüllung (50%).



RailAway

Adventszeit zum trinken? Das OK empfiehlt den **Weihnachtssirup**:

- 3 dl kaltes Wasser
- 5 dl Apfelsaft, klar
- 5 cm Ingwer, grob geraffelt
- 2 Stangen Zimt
- 5 Beutel Schwarztee
- 2 Zitronen
- 500 g Rohrzucker

Wasser, Zimt, Ingwer und Apfelsaft in einer Pfanne aufkochen und dann 5 Minuten leicht köcheln lassen. Vom Herd nehmen, 5 Minuten zugedeckt mit dem Tee ruhen lassen, absieben und wieder zurück in die Pfanne leeren. Zitronensaft und Zucker dazugeben und aufkochen lassen. Den heissen Sirup bis knapp unter den Rand in vorgewärmte Flaschen giessen und verschliessen. Ungeöffnet ist der Sirup ca. 6 Monate haltbar.

Öffentlicher Verkehr

Der Veranstalter empfiehlt mit Bus und Bahn anzureisen, denn Zofingen ist sehr gut mit dem öffentlichen Verkehr erreichbar. Rund 30 Minuten dauert die Fahrt nach Zofingen mit dem Zug aus Bern, Basel oder Luzern und dies natürlich ohne umsteigen zu müssen. Besucher aus der näheren Region reisen mit Vorteil mit dem SBB Bus an. Somit entfällt die Suche nach einem Parkplatz.

sbb.ch/fahrplan: Der Online-Fahrplan liefert Ihnen alle Verbindungen von Bus und Bahn von Tür zu Tür.

sbb.ch/ticketshop: Das OnlineTicket bringt den Billettschalter zu Ihnen nach Hause. Sie können Ihre Billette online kaufen und selber ausdrucken.

Privater Verkehr

Für die Anreise mit privaten Verkehrsmitteln stehen Ihnen kostenpflichtige Parkplätze im Altstadt-Parking beim Bahnhof zur Verfügung. (siehe Situationsplan folgende Seite)

SO KOMMEN
SIE GUT AN

INFORMATIONEN
UM IHNEN DIE ANREISE
ZU VEREINFACHEN



-  VERPFLEGUNGSZONEN
-  KINDERZONE
-  MITTELALTERMARKT
-  TOILETTEN
-  PARKPLÄTZE
-  BAHNHOF ZOFINGEN
-  ATTRAKTION
-  INFOSTAND

28

29

VORDERE HAUPTGASSE

OCHSENGASSE

BÄRENGASSE

LINDEN-
PLATZ

BACHGASSE

RABENGASSE

HINTERE HAUPTGASSE

KIRCHGASSE

SCHULGASSE

BIBLIOTHEK

GENERAL-GUISAN-STRASSE

RINGMAUERGASSE

KLÖSTERLIGASSE

SCHAFGASSE

RATHAUSGASSE

GERBERGASSE

ENGELGASSE

MARKTGASSE

KIRCH-
PLATZ

ALTER
POST-
PLATZ

VORDERE HAUPTGASSE

STERNENGASSE

SCHIFF-
LÄNDE

PFISTERGASSE

VORDERE HAUPTGASSE

UNTERE GRABENSTRASSE

BAHNHOFPLATZ

BAHNHOFSTRASSE

HELLMÜHLEENGANG

FEGERGASSE

VORDERE HAUPTGASSE

HECHTGASSE

UNTERE GRABENSTR.

StWZ Energie

Für unsere Region



weihnachtsstrom

Die StWZ Energie AG versorgt den Weihnachtsmarkt mit REGIOSTROM – Naturstrom aus der Region Zofingen.

StWZ Energie AG · Mühlegasse 7 · 4800 Zofingen · Telefon 062 745 32 32 · www.stwz.ch

Partner von
swisspower

mehr Infos unter:
www.negro.ch

negro

Veranstaltungstechnik AG

„Wir planen, installieren und betreuen technische Gesamtlösungen für Ihren Event oder Ihre Fixinstallation“

AUDIO | VIDEO | LICHT | RIGGING | MULTIMEDIA

«Wollen Sie mehr Region?

Radio Inside können Sie mit einem
DAB+ Digitalradio empfangen.»



**radio
inside**
DAB+

Willkomme dehei!

Hören Sie uns über DAB+, UPC Cablecom Digital, Swisscom TV, Web & App.
www.radioinside.ch | Ein Unternehmen der ZT Medien AG



Günstige und schöne

Weihnachtsbäume

Nordmann | Weisstannen | Rottannen
zu verkaufen

Verkauf ab
Samstag, 25. November 2017

Wochentags bis 18 Uhr

zusätzlich:

Samstag, 16. Dezember 2017 bis 16 Uhr

Samstag, 23. Dezember 2017 bis 16 Uhr

RÜEGGER HOLZ AG

Grossmattenstrasse 6 | 4813 Uerkheim AG
Telefon 062 739 30 00 | www.rueggerholz.ch



**Wir wünschen Ihnen
einen **besinnlichen**
Weihnachtsmarkt.**

ztmedien.ch

zt medien
vielseitig kommunizieren 



X-MAS FEVER IN TOWN.

Wir wünschen ein sinnliches Weihnachtserlebnis.

www.swissprinters.ch

 **SWISSprinters**

Premedia – Druck – Verlagsservices

gottliebmüller

... **baum**mit**liebe!**

weihnachten –
das fest
der liebe

b-blumen **zofingen**

floristik & geschenke mit herz
garten – friedhof

peter brühlmann
rathausgasse 9 | 4800 zofingen

www.b-blumen.ch



Markthausvermietung

Peter Brühlmann
Kronengasse 1 | 4800 Zofingen

www.markthausvermietung.ch

Die chemische Zusammensetzung von weissen Weihnachten

Die Siegfried Gruppe mit Hauptsitz in Zofingen ist ein weltweit im Bereich Life Science tätiges Unternehmen mit Standorten in der Schweiz, Deutschland, Frankreich, Malta, China und den USA. www.siegfried.ch

Siegfried



TREUHAND ■ STEUERN ■ PRÜFUNG
ENTWICKLUNG ■ IMMOBILIEN

Für Sie vor Ort
im Einsatz

Katrin Schmidiger
Partnerin

Peter Bachmann
Partner, Geschäftsführer



AWB Beratungen AG

Bahnhofstrasse 10
CH – 5001 Aarau

Via della Posta 4
CH – 6900 Lugano

www.awb.ch

Schöpfen

Aus dem Blau des Himmels,
dem Glanz der Natur, der
Schönheit eines Lächelns
Hoffnung schöpfen, ist auch
in neblig trüben Tagen ein
Lichtblick für die Seele.

Wir wünschen Ihnen Raum
und Zeit für besinnliche
Gedanken. Gesundheit und
Lebenssinn sollen Sie
begleiten und Ihnen ein
spannendes neues Jahr
bescheren.

+media

Marketing- und
Kommunikations-Agentur

Infos unter:
www.plus-media.ch

Die Magie
der Wandlung



THOMA
Stefan

Goldschmiede
Vordere Hauptgasse 82
4800 Zofingen
Tel. 062 751 16 88
Fax 062 751 16 85

WEBSAMURAI

DIE INNOVATIVE WEBAGENTUR

#online #Meister

info@websamurai.ch | www.websamurai.ch | T 062 511 91 11

G GLOOR Recycling Center

Industriestrasse 2, 4800 Zofingen

062 746 88 88

www.gloortransport.ch



Das regionale Entsorgungszentrum für Alle und Alles!

Für Sie geöffnet: Montag bis Freitag, 7.30 bis 12.00, 13.00 bis 17.00,
Samstag durchgehend von 7.30 bis 14.00.

Besuchen Sie uns in der Stadtkirche Zofingen am

Weihnachtsmarkt



Reformierte
Kirchgemeinde
Zofingen

Kirchkreis
Zofingen-Mühlethal
www.ref-zofingen.ch

Krippenausstellung & Musikformationen

Krippen aus Naturmaterialien

Kinder stellen ihre aus Naturmaterialien
gebastelten Krippen aus.



8. bis 10. Dezember

Auftritte:

Freitag, 18.00 Uhr **Oberstufenchor Zofingen**

Samstag, 15.00 Uhr **Singspatzen Strengelbach**

Samstag, 17.00 Uhr **Brassband Strengelbach-
Mühlethal**

Samstag, 18.15 Uhr **Offenes Singen mit
Singfrauen & 1e Flautiste**
Leitung: Eva Baumgaertner



Fr 17 – 22 Uhr | Sa 12 – 22 Uhr | So 11 – 18 Uhr



MEIER TREUHAND AG

- Finanz- und Rechnungswesen
- Steuerberatung
- Unternehmensberatung
- Lohnadministration
- Liegenschaftsverwaltung
- Übrige Dienstleistungen

Meier Treuhand AG Zofingen | Rathausgasse 9 | 4800 Zofingen | 062 752 11 55
www.meier-treuhand-ag.ch

 **STADT ZOFINGEN**
STADTBIBLIOTHEK

**FREUNDE
DER STADTBIBLIOTHEK
ZOFINGEN**

Weihnachtsmarkt in der Stadtbibliothek

Samstag 9. Dezember Geöffnet von 9-18 Uhr

Sonntag 10. Dezember Geöffnet von 12-17 Uhr

Geschenkemarkt

Krippenausstellung

Falkner

Kasperlitheater

Basteln

Marktcafé

Weihnachten...

steht vor der Tür

Schenken Sie Ihren Lieben einen Gutschein
für ein tolles Fotoshooting bei uns!



Der Geschenktipp zu Weihnachten,
kommen Sie vorbei wir beraten Sie gerne !

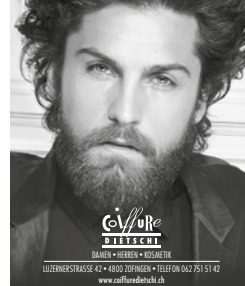
www.opix.ch
Vord. Hauptgasse 90
4800 Zofingen
Tel. 062 534 02 60

Siegenthaler Haustechnikplanung
Heizung · Lüftung · Sanitär

Siegenthaler
Haustechnikplanung GmbH

Ausserfeldstrasse 9
5036 Oberentfelden
Tel. 062 559 92 90 / 079 307 03 27
info@siegenthaler-htp.ch
www.siegenthaler-htp.ch

WO BARTLI DEN
SCHNITT HOLT



COFFRE
D'ARTS

HAARE • HAARE • HAARE
LUTERSTRASSE 41 • 4800 ZOFINGEN • TELEFON 062 751 51 42
www.coffredarts.ch

www.schaumküsse.ch

... DIE ETWAS
ANDERE MOHRENPÖPPE

alte Schulhausstrasse 8,
6260 Muhlsecken

**WIR FREUEN UNS AUF
IHREN BESUCH!**

LADENÖFFNUNGSZEITEN:

Mittwoch und Freitag:
14.00 bis 18.00 Uhr

Samstag: 10.00 bis 16.00 Uhr

HIER KÖNNTE 2018 IHR INSERAT STEHEN!

MACHEN SIE MIT, UNTERSTÜTZEN SIE UNS!

ALLE INFORMATIONEN ONLINE: WWW.WEIHNACHTSMARKT-DER-SINNE.CH

Treuhand
Immobilien
truvag



HOLEN SIE SICH IHR KONZERT NACH HAUSE!
BESTE UNTERHALTUNG MIT DEM BOLLIGER-TEAM!

EURONICS **BOLLIGER**

www.bolliger-ag.ch | Mühlethalstrasse 10 | 4800 Zofingen

MARCO PORLEZZA
IMMOBILIEN

STADT
ZOFINGEN

STÜTZPUNKTFEUERWEHR



Melde dich bei uns am Weihnachtsmarktstand oder online auf
www.feuerwehr-zofingen.ch

Wir freuen uns auf dich.



wülser

Wülser Zofingen AG
4800 Zofingen
Telefon 062 746 92 00

www.wuelser.net



- Heizungsanlagen
- Kälteanlagen
- Lüftungsanlagen
- Klimaanlage
- Sanitäre Anlagen
- Solarthermie und Photovoltaik
- Bauspenglerei
- Dach- und Fassadenarbeiten
- Blitzschutz

«Seit 1933 – Das fortschrittliche Familienunternehmen mit Tradition»

STIERLI automobile ag



Luzernerstrasse 49
4800 Zofingen
Tel. 062 745 27 27
Fax 062 745 27 29
info@stierli-ag.ch
www.stierli-ag.ch



«Neuschnee bis zum Dachrand.»

Die Migros Bank Zofingen wünscht Ihnen, dass Ihre Träume wahr werden. Frohe Festtage. Migros Bank AG, Vordere Hauptgasse 66, 4800 Zofingen. Service Line 0848 845 400 oder www.migrosbank.ch

MIGROSBANK
Es geht auch anders.

Auf **Weihnachten** den
Reisegutschein-im neuen
Jahr die Ferien!

Wir helfen
Ihnen gerne
dabei!



HAURI REISEN
Für das gute Gefühl

Niklaus-Thut-Platz
4800 Zofingen
www.hauri-reisen.ch

schriftart

fella gmbh

beschriftungen | digitaldruck | werbetechnik | 3d-druck

4800 zofingen | 062 751 15 79 | schriftart-fella.ch

**Schenken macht Freude –
bestohlen werden nicht.**
Wir sind für Sie da.

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Zofingen
Ihr Berater: Peter Ammann
Untere Grabenstrasse 16
4800 Zofingen
peter.ammann@mobi.ch
www.mobizofingen.ch

14.02.2006 GA

MODE
FÜR SIE + IHN
geiser

DI bis FR 9.00-12.00
13.30-18.30
SA 9.00-16.00

Vord. Hauptgasse 96
4800 Zofingen
Tel. 062 751 05 10

info@modegeiser.ch

*Wir wünschen Ihnen einen
stimmungsvollen Markt!*

**Löwen
Apotheke**

Vordere Hauptgasse 84 · 4800 Zofingen
Tel. 062 751 44 40 · Fax 062 751 24 53





Alter Postplatz, alle Tage
Stimmen Sie die
Weihnachtshits ein

werbung.

call +41 79 752 73 56
write DAVID@ABSOLUTELY-D.COM
visit ABSOLUTELY-D.COM



Ganzer Markt, alle Tage
Gaumenfreude soweit
das Auge reicht!

Abler Martin
Zürich

Aireau AG
Dottikon

Aite Ursa Tinga
Basel

Akuht GmbH
Freienbach

AlpForm Sennenlanterne
Wikon

Alpin Ntürlich GmbH
Dübendorf

Antcogastro AG
Zofingen

ASI Ambühl und CO
Neuenkirch

Au Palais des gourmets
Plan-les outes

Bader-Stockler
Bottenwil

Bären Honig Handel GmbH
Staffelbach

b-blumen
Zofingen

Bea's Kreationen
Oberburgsitten

Besonders Schönes
Wiggen

Bienz Weine
Brittnau

Bio Forellenzucht
Uerkheim

Bio Hof Liebigen
Schöftland

Bio-senf.ch
Zofingen

Blum Verena
Altishofen

Boutique Vitali
Zofingen

Brauerei Fahrwind GmbH
Winterthur

Braunbären Met
Thun

Buchhandlung Dynamis
Oftringen

Bürgin Nicole
Gontenschwil

Caligatus Feleus
Ruschegg Heubach

Carina Cashmere
Seuzach

Chanti Art
Oberwil

Chérie Cupcakes
Zofingen

Chocolate Manufacture
Bern

Crêpes Royal
Brugg

Crêpesstand
Dagmersellen

Da Luigi
Zofingen

Decor Atelier
Oftringen

Dinas Olivenoel
Duebendorf

Distillerie Seetal GmbH
Hohenrain

Dito della casa
Suhr

Droz Sorg Uhren + Schmuck AG
Zofingen

Ducrocq GmbH
Ennetbaden

SIE SIND ALLE ANZUTREFFEN

FOOD-, SERVICE- & PRODUKTEANBIETER WEIHNACHTSMARKT 17

Ebru's Shop Aarau
Eclunawaba Zofingen
Edelsteinstübe Ennetbühl
Egger's Hofladen Wolfisberg
Enz Premium Spezialitäten AG Schönholzerwiler
Exopolis Zofingen
Farbton Zofingen
Feins vom Buur Adelboden
Festplatz Hauri Aarau
Feuerwehr Zofingen Zofingen
Finca Naegeli Schöftland
Fisch und Vogu Keramik Plaffeien
Flammerie Gretel Ettingen
Freakatorium GmbH Emmenbrücke
Fricker Werner Auenstein
Fruitt Resort AG Mehlschsee-Fruitt
Gantner-Hofstetler Adlikon b.Regendorf
Gastro Gourmet Giaccone Rickenbach
Gerbera Brittnau
Gerberei Friderich AG Zofingen
Geschenkkiste GmbH Hintermoos
Geschenkräff Zofingen
Gewürz Profi Aarau
Goldschmiede Thoma Zofingen
Hallofresh Suisse AG Zürich
Handel Kerzen Oberneunforn
Handspinnereien Egolzwil
Hauptstern Zofingen
Hero-abendteuersport Plinztal
Hildas Atelier Langnau
Hilfiker Vanessa Aarburg

Himalayan Haus Bern
Hintermann Jürg Leutwil
Hüetliberg GmbH Schenkon
Humer's Langnau bei Reiden
ICH Zofingen Zofingen
Imkerei Burkhard Rothrist
Indian Tandoori Sarl Fribourg
JCI Wiggertal Zofingen
Jntact Schweiz(Verein) Oensingen
Jodeca AG Thalwil
Just Schweiz AG Walzenhausen
Kaffee-Mobil Gretzenbach
Kalender-Aktion Zofingen Oftringen
Kantonsschule Zofingen 3C Rothrist
Keramikatelier Walterswil
Key West Gastro GmbH Zofingen
Kohler Anna Zofingen
Krenzer Jürgen Rothrist
Kunz & Meier Grosswangen
Leibundgut Christa Oftringen
Lerch Betriebe GmbH Zofingen
Les terroirs Authentiques Boudry
Les terroirs authentiques Boudry
Leutwyler GmbH Zofingen
Limmatbeck AG Spreitenbach
Lourdes Cachimuel Contone
Löwen Apotheke Zofingen
Lüdi Andrea Zofingen
Meier Andrea Zürich
Menz Yvonne und Karl Mehlsecken
Metzger Lingg Zofingen

Meyer Dieter Hanenbach
Mil Cosas Oberentfelden
Mimistar Lounge Zofingen
Natur Design Trimstein
Naturfantasien Klingnau
Neue Aargauer Bank Zofingen
Nirvana Chai Bar Winterthur
Nomad Trade Schöftland
Obwalden Tourismus Sarnen
Openhouse 4 Cities Zofingen
Pachamama Naturprodukte Hirschhorn Neckar
Papaya Dryfruits GmbH St.Margrethen
Percin Pinar Schöftland
Persische Spezialitäten Ennetbaden
Pidu Wildspezialitäten Mümliswil
Pino-Art.ch Wynau
Poco Loca Zofingen
Purple Passion Pâtisserie Merenschwand
Purzelbaum Buch Zofingen
Radio Smash Safenwil
Ramona's Hairpoint Sursee
Riechsteiner Gaby Reinach AG
Riedo Thomas Oberthal
Room One Rothrist
Roth Doris Hettiswil
Röthlisberger Doris Rothrist
Rüstalchili Stetten
Sängge.ch Eggiswil
Sayang Arts Laupen ZH
Schmid Beck AG Zunzgen

Schmidiger-Fries Irma Dagmersellen
Schmidis Churros Winterthur
Schranz Irene Hirschtal
Schräpfer Erika Muttenz
Schütz Christine/Buholzer Stefanie Brittnau
Shawl Aarau
Sidefyn Cosmetics AG Ittigen
Silvio Bucher Innendekorateur Zofingen
Sonam+Phurbu Kripatsang Zofingen
Stadtmusik Zofingen Zofingen
Stiftung AZB Strengelbach
Strickatelier Wolliibri Wangen b.Olten
Swiss Candy House Aarburg
Swiss Premium Chili Bannwil
Tajiki Ali Dietikon
Tautschnig Hannes Oftringen
Tex Mex GmbH Zofingen
The Knitting Witches Rothrist
Töpferei im Flecken Bad Zurzach
UMC Tosca d'oro Schweiz GmbH Strengelbach
Unikat Manufaktur Hochwald
Unikat-Design Suhr
Urban Food Metzgerei Zofingen
Verein SC Zofingen Zofingen
Weihnachtsmarkt der Sinne Zofingen
Wollschlegel Eric und Hélène Dulliken
Wütrich Daniel Strengelbach
Yanmei Huang&Partner Safenwil
Zelva Schönenwerd
Zogg Markus Schafisheim



Kirchplatz, alle Tage
**Mittelalterduelle: Das
 Pfeilbogen-Wettschiessen!**

Aite Ursa Tinga Basel	Natural-Art Naters
Androma-Verlag Müller Stalden	Naturprodukte Altefähr
Ayiercalad Wald(AR)	Nomad-Art Budapest
Caligatus Feleus Ruschegg Heubach	Ocarinas Budapest
Chrüterey Rupperswil	Pascha Adrian Spiez
Corvum Nidum Suhr	Pirates-ship.ch Neirivue
Creation Mona Brittnau	Quarkini von allerlay Quengeley Mannheim
CUFOR Endingen	Rot-Weiss-Express GmbH Lengnau BE
Flammenherz GmbH Hütten	Seifensiederin Beromünster
Freyas Swissteam Menziken	Slawisches Handwerk Püttingen
Gmur Magali Zürich	SyndysSchmückdesign Egerkingen
Kristallwald Dozwil	Tierpräparatorium Grabner Diepoldsau
La Grotte Tavannes	Töpferei Bern Bern
Magyarenfras Volketzwil	Waldzauber Flühli
Mc Tavish Lederarbeiten Malters	Zanin Andrea Kappel

VON NAH UND FERN

MITTELALTER MARKTAUSSTELLER WEIHNACHTSMARKT 17

FROHE
WEIHNACHTEN

**IHNEN UND IHRER
FAMILIE. DANKE FÜR
IHREN BESUCH – BIS IM 2018!**



